

Distr.  
GENERAL

E/1994/81  
23 June 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1994 года  
27 июня–29 июля 1994 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня\*

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ  
И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии  
для Азии и Тихого океана

Записка Генерального секретаря

1. Круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) был принят Экономическим и Социальным Советом на его четвертой сессии с поправками, внесенными Советом на его последующих сессиях, и пересмотрен в соответствии с различными резолюциями Генеральной Ассамблеи. Нынешний круг ведения изложен в приложении к настоящей записке.
2. Со времени последнего пересмотра круга ведения произошли события, которые требуют внесения в него дополнительных изменений.
3. В своей резолюции 683 (1990) от 22 декабря 1990 года Совет Безопасности, принимая к сведению резолюцию 2183 (LIII) Совета по Опеке от 28 мая 1986 года и последующие доклады Совета по Опеке Совету Безопасности, постановил в свете вступления в силу соглашений о новом статусе в отношении Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов и Северных Марианских островов, что цели Соглашения об Опеке были полностью достигнуты и что действие Соглашения об Опеке в отношении этих образований прекращается.

---

\* E/1994/100.

4. Впоследствии в своих резолюциях 46/2 и 46/3, обе из которых были приняты 17 сентября 1991 года, Генеральная Ассамблея постановила принять Федеративные Штаты Микронезии и Республику Маршалловы Острова в члены Организации Объединенных Наций.

5. Для отражения этого факта в пункт 2 круга ведения ЭСКАТО, где перечисляются территории Азии и Тихого океана, следует добавить Микронезию (Федеративные Штаты), Маршалловы Острова и Северные Марианские острова (Содружество). Фраза "подопечная территория Тихоокеанские острова" будет сохранена, чтобы охватить остающиеся территории, и до принятия дальнейших решений Экономическим и Социальным Советом должна читаться с учетом резолюции 683 (1990) Совета Безопасности и резолюций 46/2 и 46/3 Генеральной Ассамблеи.

6. Кроме того, ссылка в пункте 1d круга ведения на "Администрацию технической помощи Организации Объединенных Наций" - орган, который уже не существует, - должна быть изменена. По мнению Генерального секретаря, вместо нее следует использовать фразу "соответствующие органы Организации Объединенных Наций".

7. Для внесения поправок в круг ведения ЭСКАТО в целях отражения существующего положения дел Генеральный секретарь рекомендует Совету принять следующий проект решения:

Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной  
комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 683 (1990) Совета Безопасности от 22 декабря 1990 года и резолюции 46/2 и 46/3 Генеральной Ассамблеи от 17 сентября 1991 года, постановляет внести в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана следующие поправки:

а) в пункте 1d слова "Администрацией технической помощи Организации Объединенных Наций" заменяются словами "соответствующими органами Организации Объединенных Наций";

б) в пункте 2 добавляется следующее: Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты) и Северные Марианские острова (Содружество).

Приложение

КРУГ ВЕДЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ  
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Принят Экономическим и Социальным Советом на его четвертой сессии  
с поправками, внесенными Советом на его последующих сессиях, и  
пересмотрен в соответствии с различными резолюциями Генеральной  
Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 46 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года, в которой Генеральная Ассамблея "рекомендует в целях оказания эффективной помощи разоренным войной странам, чтобы Экономический и Социальный Совет на своей следующей сессии по возможности скорее и внимательнее рассмотрел вопрос о создании . . . Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока",

отметив доклад Рабочей группы для Азии и Дальнего Востока Временной подкомиссии по экономическому восстановлению разоренных районов,

учреждает Экономическую и Социальную комиссию для Азии и Тихого океана со следующим кругом ведения:

1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, действуя в рамках политики Организации Объединенных Наций и под общим контролем Совета, при условии, что Комиссия не предпримет никаких действий в отношении любой страны без согласия правительства этой страны:

а) выступает инициатором и участвует в мерах по содействию согласованной деятельности для экономического восстановления и развития Азии и Тихого океана, для повышения уровня экономической деятельности в Азии и Тихом океане и для поддержания и укрепления экономических отношений этих районов как между собой, так и с другими странами мира;

б) проводит и организует исследования и изучение таких экономических и технических проблем и изменений в территориях Азии и Тихого океана, какие Комиссия сочтет целесообразными;

с) осуществляет или организует сбор, оценку и распространение такой экономической, технической и статистической информации, какую Комиссия сочтет целесообразной;

д) оказывает такие консультационные услуги в рамках имеющихся у ее секретариата средств, какие страны региона могут пожелать, при условии, что такие услуги не дублируют услуги, предоставляемые специализированными учреждениями или Администрацией технической помощи Организации Объединенных Наций;

е) помогает Экономическому и Социальному Совету по его просьбе выполнять его функции в рамках данного региона в том, что касается любых экономических проблем, включая проблемы в области технической помощи;

ф) в осуществление вышеуказанных функций занимается, по мере необходимости, социальными аспектами экономического развития и взаимосвязи экономических и социальных факторов.

2. В территории Азии и Тихого океана, упомянутые в пункте 1, входят: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вануату, Вьетнам, Гонконг, Гуам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Кирибати, Китай, Корея, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Макао, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Ниуэ, Новая Зеландия, Новая Каледония, Острова Кука, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, подопечная территория Тихоокеанские острова, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Тувалу, Туркменистан, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Французская Полинезия, Шри-Ланка и Япония.

3. Членами Комиссии являются: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вануату, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Кирибати, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Тувалу, Туркменистан, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Франция, Шри-Ланки и Япония, при условии, что любое государство в этом районе, которое в дальнейшем может стать членом Организации Объединенных Наций, станет членом Комиссии.

4. Ассоциированными членами являются: Гонконг, Гуам, Макао, Ниуэ, Новая Каледония, Острова Кука, Республика Палау, Содружество Северных Марианских Островов, территория Американское Самоа, Французская Полинезия.

5. Любая территория, часть или группа территорий в рамках географической зоны Комиссии, определенной в пункте 2, по представлении заявления Комиссии членом, ответственным за международные отношения такой территории, части или группы территорий, могут быть приняты Комиссией в качестве ассоциированного члена Комиссии. Если территория становится ответственной за свои международные отношения, то такая территория, часть или группа территорий могут быть приняты в качестве ассоциированных членов Комиссии после представления от своего имени заявления в Комиссию.

6. Представители ассоциированных членов имеют право участвовать без права голоса во всех заседаниях Комиссии, независимо от того, заседает ли она как Комиссия или как Комитет полного состава.

7. Представители ассоциированных членов имеют право назначаться членами любого комитета или другого подчиненного органа, который может быть учрежден Комиссией, и имеют право голосовать и занимать должность в таком органе.

8. Комиссия вправе делать рекомендации по любым вопросам в рамках своей компетенции непосредственно правительствам государств-членов или заинтересованным ассоциированным членам, правительствам, принимаемым в консультативном качестве, и заинтересованным специализированным учреждениям. Комиссия представляет прежде на рассмотрение Совета любое из своих предложений о деятельности, которая будет иметь важные последствия для мировой экономики.

9. Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не входящего в состав Комиссии, участвовать в консультативном качестве в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для страны, не являющейся ее членом.

10. Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций участвовать в консультативном качестве в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для этого учреждения или организации, в соответствии с практикой Экономического и Социального Совета.

11. Комиссия достигает договоренности о проведении консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с принципами, утвержденными Советом для этой цели и содержащимися в резолюции 1296 (XLIV) Совета.

12. Комиссия принимает меры по обеспечению того, чтобы поддерживалась необходимая связь с другими органами Организации Объединенных Наций и со специализированными учреждениями. Комиссия устанавливает надлежащую связь и сотрудничество с другими региональными экономическими комиссиями в соответствии с резолюциями и директивами Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

13. Комиссия после обсуждения с любым специализированным учреждением, действующим в той же общей области, и с одобрения Совета может учреждать такие вспомогательные органы, какие она сочтет целесообразными для облегчения выполнения своих обязанностей.

14. Комиссия принимает свои собственные правила процедуры, включая метод избрания своего председателя.

15. Комиссия один раз в год представляет Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы любых вспомогательных органов.

16. Административный бюджет Комиссии финансируется из средств Организации Объединенных Наций.

17. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает персонал Комиссии, который входит в состав персонала Секретариата Организации Объединенных Наций.

18. Штаб-квартира Комиссии находится в Бангкоке, Таиланд.

19. Совет время от времени проводит специальные обзоры работы Комиссии.

-----

E/1994/81

Russian

Page 6